

Domnuleț și Domn din cer
Kleiner, lieber Herr und Himmelskind
Sweet Little Lord and Heaven's Child

Romanian lyrics: Trad.

German lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

English lyrics: Wouter Tukker / Christopher Inman, © Helbling

Music: Cucu (1822–1932)

S *p*

ATB tacet

1. Ma - se-i sea - ra de-as tă - sea - ră,
 2. Fi - ul plân - ge sta - re - re,
 1. Die - se Nacht ist groß - mäch - tig,
 2. Ru - he - los, das Kind - mäch - wei - nen,
 1. This night dis - plays the - ver Hea - ven,
 2. Com - fort now calms the - ing child,

1/2. Dom - nu - leț și Domn din cer.
 1/2. klei - ner, lie - ber Herr und Him - mels - kind,
 1/2. sweet lit - tle Lord and Hea - ven's child.

S A

1/2. Dom - nu - leț și Domn din cer.
 1/2. klei - ner - ber Herr und Him - mels - kind,
 1/2. lit - tle Lord and Hea - ven's child,

T B

divisi

S

ATB tacet

1. Si - nu-i ra de-as tă - sea - ră.
 2. Pe - bra - te noi - cii sa - le.
 1. hell - ist - se Nacht - und - präch - tig,
 2. Mut - ter und wiegt - den Klei - nen,
 1. mag ni - fi - cent is - Hea - ven's light
 2. held - in His - mo - thers arms,

1/2. Dom - nu - leț și Domn din cer.
 1/2. klei - ner, lie - ber Herr und Him - mels - kind.
 1/2. lit - tle Lord and Hea - ven's child.

S A

1/2. Dom - nu - leț și Domn din cer.
 1/2. klei - ner - ber Herr und Him - mels - kind.
 1/2. lit - tle Lord and Hea - ven's child.

T B *p*

Più mosso

17 *p*

1. Ci e sea - ra lui Cră - ciun, — lui Cră - ciun — în bî - rîn, —
 2. Ne - n - chi - năm cu să - nă - ta - te — tot de - ne - par - te —
 1. Die - se ist die Nacht des Herrn, — Weih - na - ch - ter - die he - ge -ehrt, ge -
 2. Sei ge - sund dein gan - zes Le - ben, Wohl - be - fin - den sei dem Teil. —
 1. Ho - ly night of Christ the Lord, — Christ - mas - eve, — de - sired: —
 2. We wish you with all our heart — health and well - being — your days. —

21 *rit.*

1. când s - a nă - cut Fi - ul Stânt, — al Stânt pe - a - cest pă - mânt. —
 2. Hris - tos să vă dea de toa - te — vî - lun - ga să - nă - ta - te. —
 1. bor'n im Licht von Beth - le'ms Stern, — heil' - ge -nd, kamst du auf d' Erd'. —
 2. Mö - ge Christ dir al - les ge - ben, Wohl - sein, lan - ges Le - ben, Heil. —
 1. born be - neath the ho - ly star, — heav'n - ly child you came to earth. —
 2. May Christ give you ev' - ri - ng, health, long life on all your ways. —

Tempo I

25 *pp*

3. Noi — și co - lin - - - dăm, —
 3. Lie - gen wir — im — Geh'n, —
 3. We — ca — rols as — we — stroll, —
pp

divisi

29

— leț și Domn — din — cer.
 — ner lie - ber Herr und Him - mels - kind.
 — et - tle Lord and Hea - ven's child.
 — nu - leț și Domn — din — cer.
 — ner — Herr und Him - mels - kind.
 lit - tle Lord and Hea - ven's child.

33 *mf*

Ces - tor fe - ðe nen - chi - - nãm. - - tu -
pp
 Gu - tes mö - ge euch ge - - scheh' klei - ner
 All good wi - shes to you all, lit - tle

38

leț și Domn din cer, Domn cer.
 Herr und Him - mels - kind, - - kind.
 Lord and Hea - ven's child, - - ven's child.